



Xavier Bardolet i el Quixot català

Autor: Xevi Bardolet

Data de publicació: 07-10-2015

El periodista Xavier Bardolet es fa ressò de les teories d'En Bilbeny sobre la catalanitat de Cervantes i el Quixot

Encara falten dies per Sant Jordi. Però és que la setmana que ve a aquesta pàgina ja haurà passat, perquè el 23 és dijous, i divendres 24. I aquell dia ja anirem directes a la celebració del Sant Jordi de 2016, que ja avanço que serà terrible perquè estarem en plena commemoració dels 400 anys de la mort de Miguel de Cervantes Saavedra, de qui diria que van trobar les restes fa poc per afegir una mica més de substància —orgànica, en aquest cas— a l'efemèride. I que a més no va morir el 23 sinó el 22 d'abril de 1616, suposo que perquè l'endemà ja se li pogués dedicar el dia sencer.

No tinguem cap dubte que l'espanyolitat que impregnà la diada de Sant Jordi de l'any que ve serà la que correspon a un escriptor de llengua castellana indiscutiblement il·lustre, però oportunament multiplicada pel context polític que estarem vivint, l'abast (o no) del qual em sento absolutament incapaç de pronosticar.

Per això m'ha semblat oportú advertir-ho un any abans en un doble sentit: primera, perquè n'estiguem al cas; i segona, per prendre'ns seriosament la tesi del filòleg Jordi Bilbeny, que sosté que El Quijote en realitat era El Quixot i que va ser escrit originàriament en català per un alacantí de Xixona, de cognom Servent. Era el rei d'Espanya, diu ell, el que després feia traduir les millors obres al castellà per fer créixer el pòsit literari en aquesta llengua. Vet aquí com es presenta el Quatricentenari; si més no ens ho passarem bé.

Personalment tindrem la sort que els aniversaris rodons de la mort de Cervantes —ara més conegut com a MC per les sigles que van trobar a la caixa, el dia de la descoberta— sempre coincidiran amb els del nostre Josep Pla. I en aquest cas, sí que el mateix dia de Sant Jordi, dijous farà 35 anys.

Molt bona diada a tothom, doncs, i que roses i llibres passegin per carrers i places on voleï arreu la catalanitat que hem

de reivindicar cada dia. I pel que fa a mi, si aquell dia us arribeu al @xbardolet us hi trobareu una cosa. Fins aquí puc escriure.

Xevi Bardolet

Article publicat al bloc d'en Xevi Bardolet

Article publicat a EL 9 NOU el 17.04.15